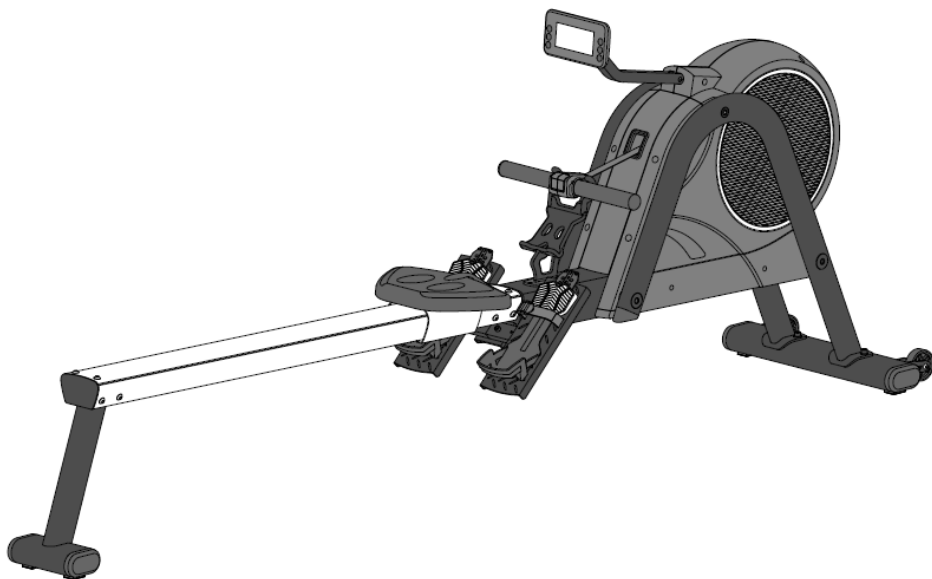




Instrucciones de montaje y utilización
Instructions for assembly and use
Montage- und Gebrauchsanleitung
Istruzioni di montaggio e uso
Montage-en gebruiksinstructies
Инструкция по сборке и эксплуатации

Fig.0

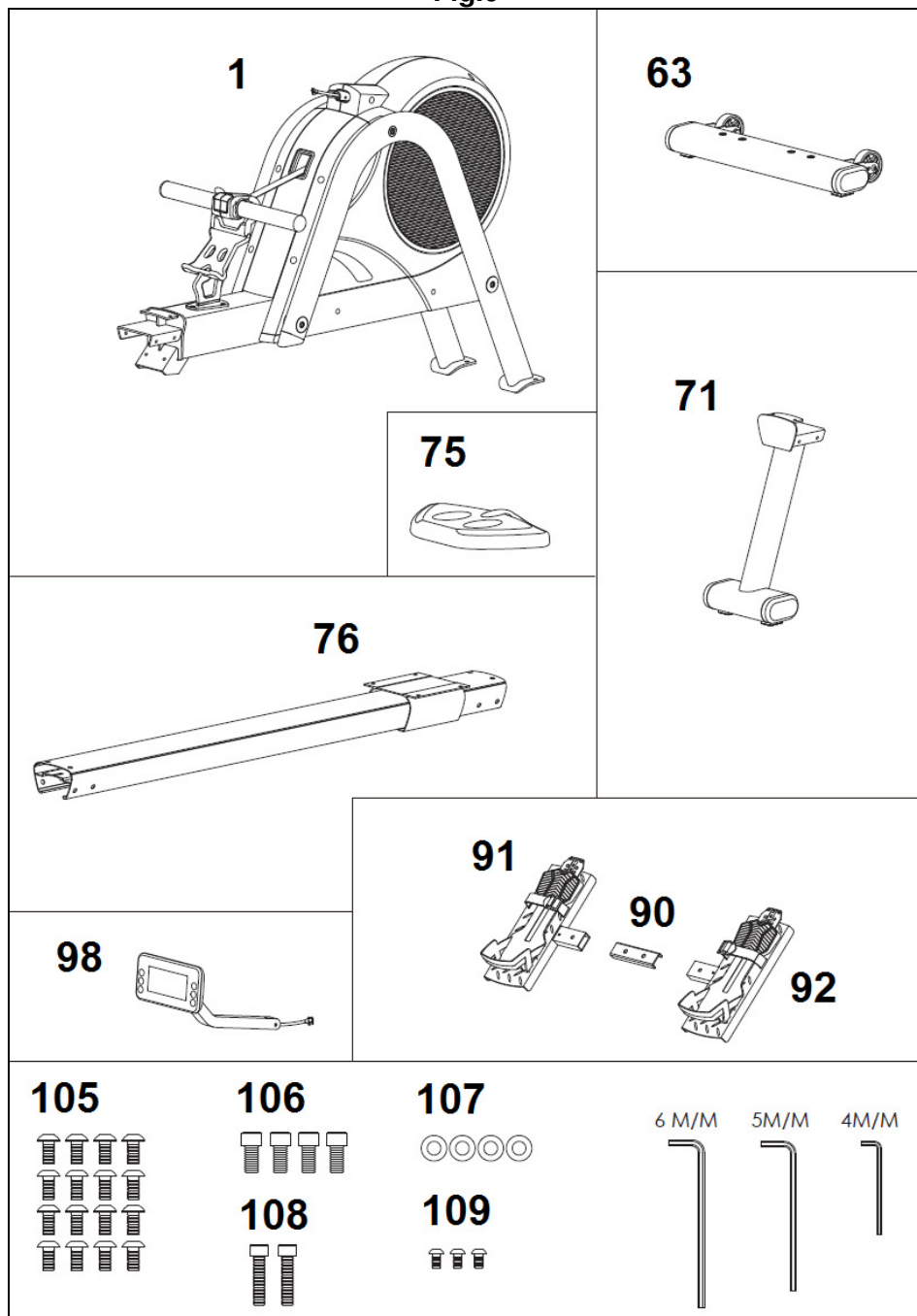


Fig.1

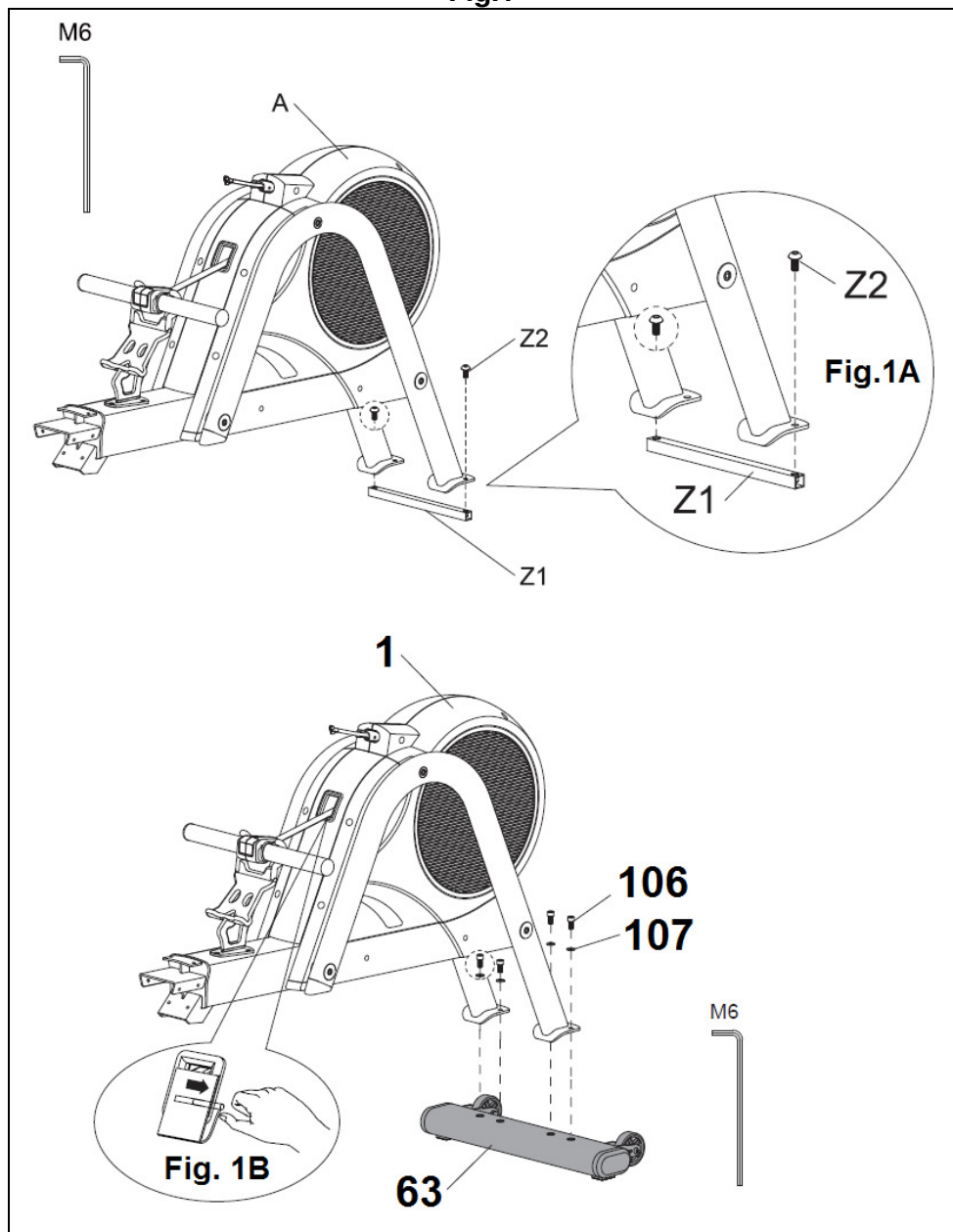


Fig.2

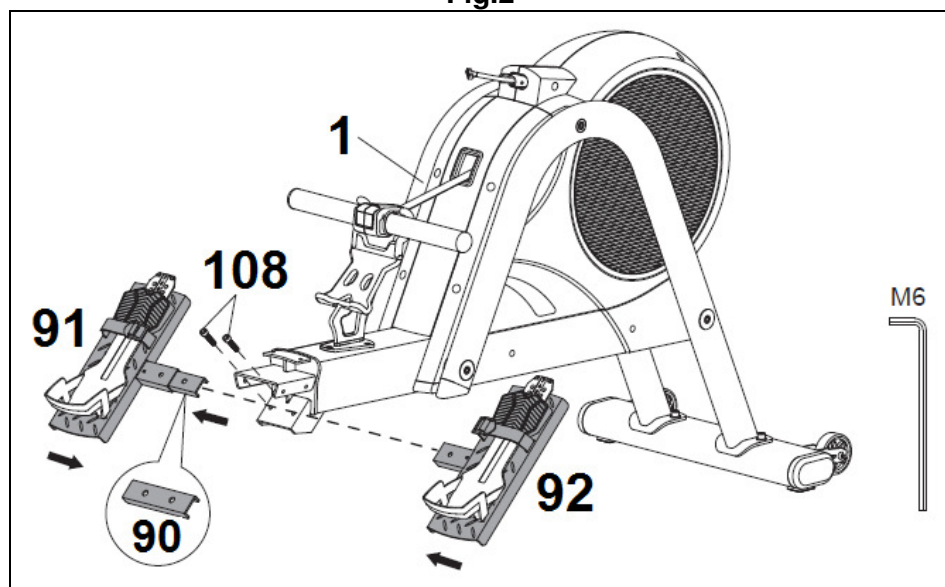


Fig.3

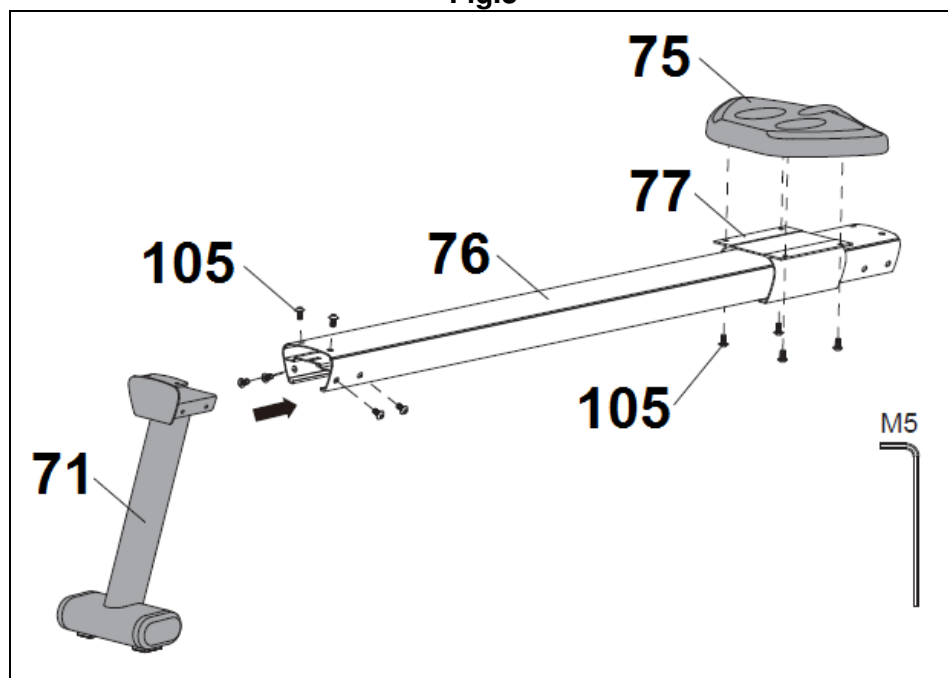


Fig.4

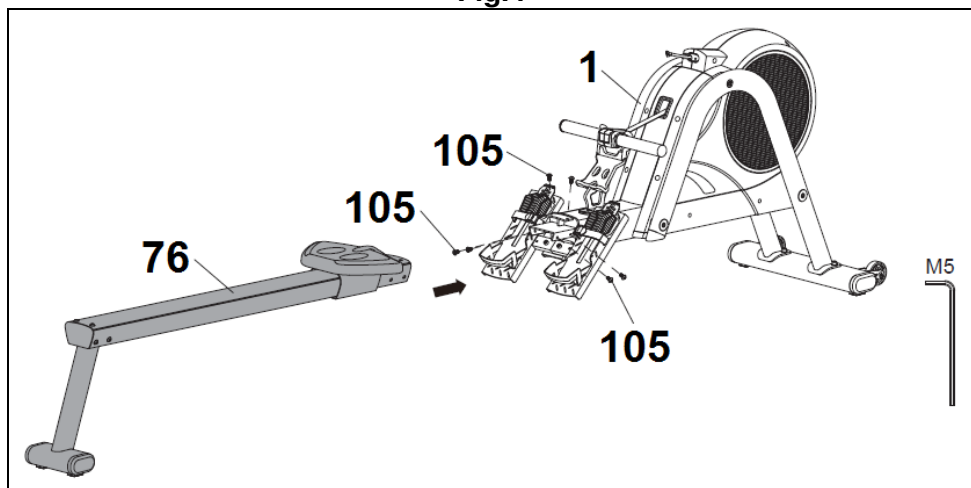


Fig.5

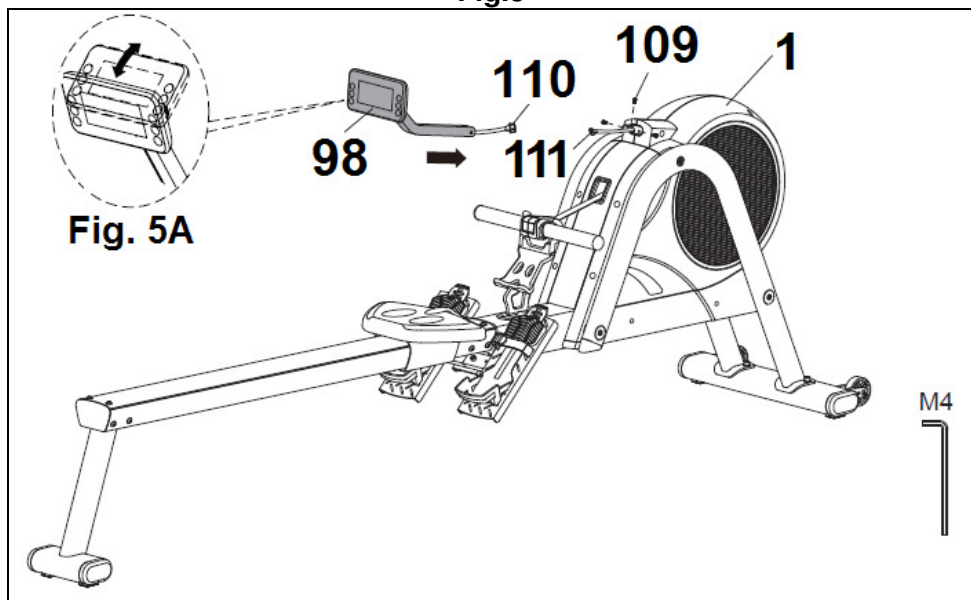


Fig.6

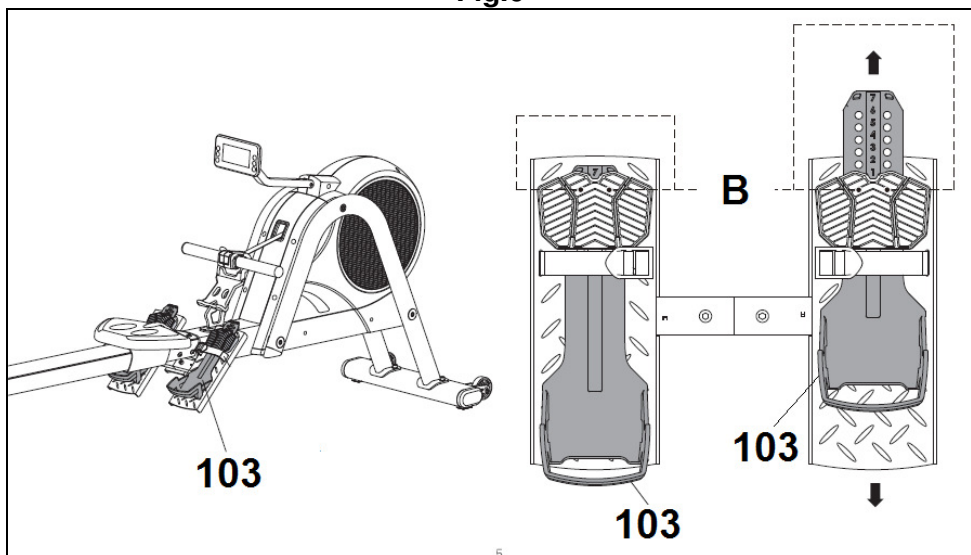


Fig.7

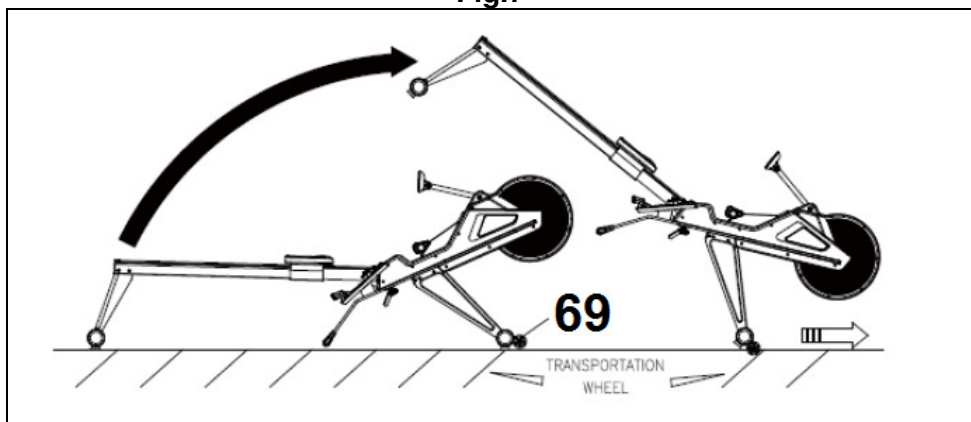


Fig.8

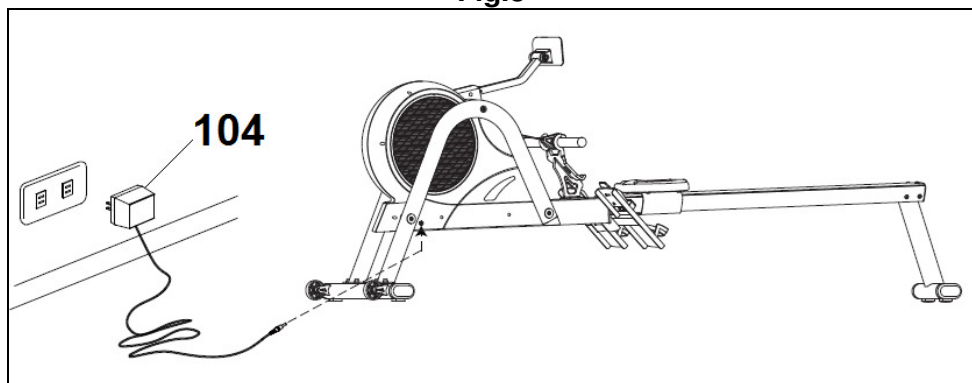
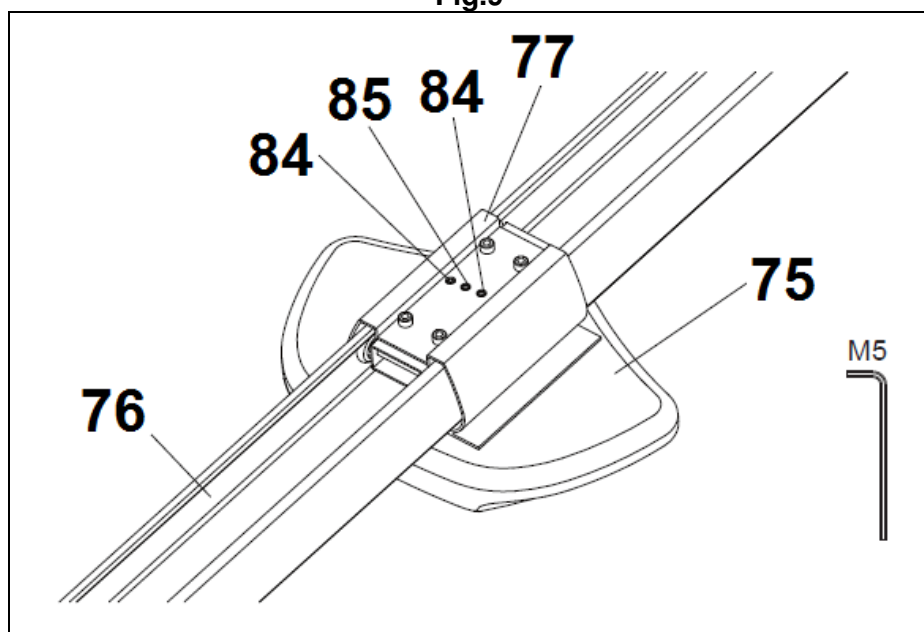


Fig.9



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.-

Antes de comenzar cualquier programa de ejercicio, consulte a su médico. Se recomienda la realización de un examen físico completo.

Trabaje en el nivel de ejercicio recomendado, no llegue al agotamiento. Si siente dolor o molestias de cualquier tipo, pare el ejercicio inmediatamente y acuda a su médico.

Utilice el aparato sobre una superficie sólida y nivelada, con algún tipo de protección para el suelo o alfombra.

INDICACIONES GENERALES.-

Lea atentamente las instrucciones de este manual. Este le da indicaciones importantes sobre el montaje, seguridad y uso de la máquina.

1 Este aparato ha sido probado y cumple con la norma ISO 20957 para uso profesional. Peso máximo del usuario 190Kg.

2 Mantenga las manos alejadas de cualquiera de las partes móviles de la unidad.

3 Sólo puede utilizar el aparato una persona cada vez.

4 Si sufre mareos, náuseas, dolor en el pecho o cualquier otro síntoma durante la utilización de este aparato, PARE el ejercicio. ACUDA A UN MÉDICO INMEDIATAMENTE.

5 Utilice el aparato sobre una superficie sólida y a nivel. NO utilice la bicicleta cerca del agua o al aire libre.

6 Los padres y otras personas responsables de los niños deben de tener en cuenta la naturaleza curiosa de estos y que puede llevarles a situaciones y conductas que pueden resultar peligrosas.

Esta unidad no ha de utilizarse en ningún caso como juguete.

7 Su unidad sólo puede ser usada por una persona al mismo tiempo.

8 Utilice prendas de vestir y calzado adecuado. Átese los cordones correctamente.

9 Utilice este aparato sólo para los fines descritos en este manual. NO utilice accesorios no recomendados por el fabricante.

10 No coloque objetos cortantes alrededor de la máquina.

11 Las personas discapacitadas no deberán utilizar la máquina sin la asistencia de una persona cualificada o un médico.

12 Antes de utilizar este aparato, realice un calentamiento con ejercicios de estiramiento.

INSTRUCCIONES PARA EL EJERCICIO.-

La fase de calentamiento

Esta fase acelera la circulación sanguínea en el cuerpo y pone a tono los músculos para el ejercicio.

También reduce el riesgo de calambres y lesiones musculares. Es aconsejable realizar algunos ejercicios de estiramiento, según se muestra más adelante.



Realice cada estiramiento aproximadamente durante 30 segundos, no fuerce los músculos. Si siente dolor, PARE.

Guarde estas instrucciones.

1.- INSTRUCCIONES DE MONTAJE.-

Saque la unidad de la caja y compruebe que tiene todas las piezas Fig.0.

Se recomienda la ayuda de una segunda persona para la realización de este montaje.

- (1) Cuerpo principal.
- (63) Soporte delantero con ruedas.
- (71) Soporte trasero de carril.
- (75) Asiento.
- (76) Carril de asiento.
- (90) Tubo conexión pedales.
- (91) Apoyapié L.
- (92) Apoyapié R.
- (98) Monitor.

TORNILLERÍA

- (105) Tornillo M-8x16.
- (106) Tornillo M-8x16.
- (107) Arandela M8.
- (108) Tornillo M8x35.
- (109) Tornillo M6x10.

Llave de allen de 6mm.

Llave de allen de 5mm.

Llave de allen de 4mm.

DESEMBALAJE.-

Una vez abierta la caja, en primer lugar, retire la protección (Z1) soltando los tornillos (Z2), Fig.1A.

2.- MONTAJE DEL SOPORTE DELANTERO.-

Coja el soporte delantero (63) e introdúzcalo en el cuerpo principal (1) Fig.1, atorníllelo con los tornillos (106) junto con las arandelas (107) Fig.1.

*Antes de empezar el ejercicio retire el soporte de seguridad de cinta, Fig.1B.

3.- MONTAJE APOYAPIÉS.-

Inserte el tubo de conexión (90) en el apoyapié izquierdo (91) o derecho (92), Fig.2. A continuación monte los apoyapiés usando los tornillos (108), Fig.2.

4.- MONTAJE DEL SILLÍN.-

Posicione el soporte (71) en la parte posterior del carril (76) Fig.3.

Introduzca los tornillos (105) y apriete fuertemente.

Posicione el sillín (75), Fig.3, sobre el soporte del sillín (77) y haciendo coincidir los agujeros atornille con los tornillos (105).

5.- MONTAJE DEL CARRIL DE ALUMINIO.-

Introduzca el carril de aluminio (76) en dirección de la flecha, en el cuerpo central (1) Fig.4, coloque los tornillos (105) y apriete fuertemente.

6.- COLOCACIÓN DEL MONITOR.-

Conecte el cable (110) del monitor con el cable (111) que sale del cuerpo principal (1), Fig.5. Coloque el monitor (98) en el cuerpo principal (1) y fíjelo usando los tornillos (109), Fig.5.

Puede ajustar el ángulo del monitor, Fig.5A.

7.- REGULACIÓN DE LOS APOYA PIES.-

Presione los botones (B), Fig.6, y mueva los reposapiés (103) para ajustar la posición. Suelte los botones (B) y mueva los reposapiés hasta que suene un click para fijarlos. Fig.6.

8.- MOVIMIENTO Y ALMACENADO.-

La unidad está equipada con ruedas (69) lo que hace más sencillo su movimiento.

Las ruedas que se encuentran en la parte delantera de su unidad, le facilitarán la maniobra de colocar su unidad en el emplazamiento escogido, levantando ligeramente por la parte delantera y, empujando como muestra la Fig.7.

Guarde su máquina en un lugar seco con las menores variaciones de temperatura posible.

9.- CONEXION A LA RED (OPCIONAL)

Introduzca la clavija de enganche (m) del transformador (104-no incluido) en el punto de conexión (n), del cuerpo central (1), (parte trasera inferior) y conecte el transformador de corriente a la red de 220 V / 60Hz, Fig.8.

10.- REGULACIÓN DE LAS GUÍAS CARRIL.-

Para regular las guías del carril afloje primero el tornillo (85), Fig.9, después regule los tornillos (84). Finalmente apriete el tornillo (85) para fijar el ajuste.

Para cualquier consulta, no dude en ponerse en contacto con el (S.A.T). Servicio de Asistencia Técnica, llamando al teléfono de atención al cliente (ver página final del presente manual).

BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.

SAFETY INSTRUCTIONS.-

Consult your doctor before starting any exercise program. It is advisable to undergo a complete physical examination.

Work at the recommended exercise level, do not overexert yourself. If you feel any pain or discomfort, stop exercising immediately and consult your doctor.

Use the appliance on a solid, flat surface, with some type of protection for the floor or carpet.

GENERAL INSTRUCTIONS.-

Carefully read through the instructions contained in this manual. It provides you with important information about assembly, safety and use of the machine.

1 This appliance has been tested and it complies with standard ISO 20957 for professional use. Maximum user weight 190kg.

2 Keep your hands well away from any of the moving parts.

3 It can only be used by one person at a time.

4 If you experience dizziness, nausea, chest pains or any other symptom while using this appliance STOP the exercise. **SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY**

5 Use the appliance on a level, solid surface. DO NOT use the bicycle outdoors or close to water.

6 Parents and/or those responsible for children should always take their

curious nature into account and how this can often lead to hazardous situations and behaviour resulting in accidents. Under no circumstances should this appliance be used as a toy.

7 Your unit can only be used by one person at a time.

8 Use suitable clothing and footwear. Make sure all laces/cords are tied correctly.

9 This appliance must only be used for the purposes described in this manual. DO NOT use accessories that are not recommended by the manufacturer.

10 Do not place sharp objects near the machine.

11 Disabled people should not use the machine without the assistance of a qualified person or a doctor.

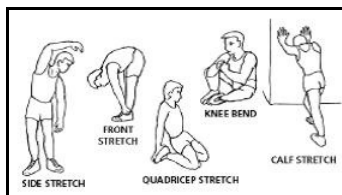
12 Do warm up stretching exercises before using the equipment.

EXERCISE INSTRUCTIONS.-

Warm-up phase

This phase speeds up the body's blood circulation and gets the muscles ready for exercise. It also reduces the risk of cramp and sprains.

It is advisable to do some stretching exercises, as shown below.



Each stretch should last approximately 30 seconds, do not overexert the muscles. If you feel pain, STOP.

Keep these instructions safe for future use.

1.- ASSEMBLY INSTRUCTIONS.-

Take the unit out of its box and make sure that all of the pieces are there Fig.0:

The assistance of a second person is recommended when assembling this unit.

- (1) Main body.
- (63) Front support with wheels
- (71) Rear rail support.
- (75) Seat.
- (76) Seat rail.
- (90) Pedal connecting tube.
- (91) Footrest support L.
- (92) Footrest support R.
- (98) Console.

NUTS & BOLTS.

- (105) Screw M-8x16.
- (106) Screw M-8x16.
- (107) Washer M8.
- (108) Screw M8x35.
- (109) Screw M6x10.

Allen key 6mm.

Allen key 5mm.

Allen key 4mm.

UNPACKING.-

After opening the box, remove the protection (Z1) by loosening screws (Z2), Fig.1A.

2.- FITTING THE FRONT SUPPORT.-

Take the front support (63) and insert it into the main body (1), Fig. 1, secure it using screws (106) along with the washers (107), Fig.1.

*Remove the belt safety support

before exercise, Fig.1B.

3.- FITTING THE FOOTREST SUPPORT.-

Insert the pedal connecting tube (90) into the left footrest support tube (91) or the right footrest support tube (92), Fig.2. Then position the footrest supports and secure them using the screws (108), Fig.2.

4.- FITTING THE SADDLE.-

Position the support (71) at the rear part of the rail (76), Fig.3.

Fit the screws (105), and tighten securely.

Position the saddle (75), Fig.3, on the saddle support (77) lining up the holes and secure using screws (105).

5.- FITTING THE ALUMINIUM RAIL.-

Insert the aluminium rail (76) onto the main body (1) in the direction of the arrow, Fig.4, fit the screws (105) and tighten securely.

6.- FITTING THE CONSOLE.-

Connect the console wire (110) with the wire (111) coming out of the main body (1), Fig.5. Place the console (98) on the main body (1) and fix it using the screws (109), Fig.5.

You can adjust the console angle, Fig.5A.

7.- FOOTRESTS ADJUSTMENT.-

Press the buttons (B), Fig.6, and move the footrests (103) to adjust the position. Release the buttons (B) and move the footrests until a click sounds to secure them. Fig.6.

8.- MOVEMENT & STORAGE.-

The unit is equipped with wheels (69) to make it easier to move. The wheels located at the front of your unit make it easier to move it into a chosen position, by lifting the rear of the unit up slightly and pushing it, as shown in Fig.7.

Store your unit in a dry place, preferably not subject to changes in temperature.

9.- MAINS CONNECTION (OPTIONAL).-

Insert the jack (m) on the transformer (104-not included) into the connection hole (n) on the main body (1) (bottom, rear of the machine) and then plug the transformer into a 220 V / 60Hz mains supply,
Fig.8.

10.- RAIL GUIDES ADJUSTMENT.-

To adjust the guides of the rail loosen first the screw (85), Fig.9, then adjust the other screws (84). Finally tighten the screw (85) to fix the adjustment.

Do not hesitate to get touch with the Technical Assistance Service if you have any queries by phoning customer services (see last page in manual)

BH RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE SPECIFICATIONS OF ITS PRODUCTS WITHOUT PRIOR NOTICE

SICHERHEITSHINWEISE.-

Bevor Sie mit einem der Trainingsprogramme beginnen, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt. Wir empfehlen dabei eine komplette Untersuchung.

Arbeiten Sie mit dem empfohlenen Trainingsniveau, trainieren Sie niemals bis zur Erschöpfung. Wenn Schmerzen oder Beschwerden irgendeiner Art auftreten, unterbrechen Sie die Übung umgehend und suchen Sie Ihren Arzt auf. Benutzen Sie das Gerät nur auf einer stabilen und ebenen Fläche und benutzen Sie eine Unterlage zum Schutz des Bodens oder Teppichs.

ALLGEMEINE HINWEISE.-

Lesen Sie diese Anleitungen aufmerksam. Sie finden hier wichtige Hinweise zur Montage, Sicherheit und Benutzung des Geräts.

1 Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Norm ISO 20957. Dieses Gerät ist für die gewerbliche Nutzung ausgelegt. Höchstgewicht des Nutzers 190Kg.

2 Kommen Sie mit den Händen nicht mit den beweglichen Teilen des Geräts in Berührung.

3 Das Gerät darf immer nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden.

4 Bei Schwindelgefühl, Übelkeit, Brustschmerz oder sonstigen Symptomen, die bei der Benutzung des Geräts auftreten, **BRECHEN** sie die Übung **AB. WENDEN SIE SICH SOFORT AN EINEN ARZT.**

5 Stellen Sie das Gerät auf eine fest und ebene Fläche. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien.

6 Eltern bzw. Aufsichtspflichtige von Kindern sollten deren natürliche Neugier berücksichtigen, die u.U. gefährliche Situationen und Verhaltensweisen mit sich bringen kann. Dieses Gerät darf unter keinen Umständen als Spielzeug verwendet werden.

7 Ihr Gerät darf nur von jeweils einer Person benutzt werden.

8 Tragen Sie bitte geeignete Kleidung und Schuhe. Achten Sie darauf, dass die Schnürsenkel fest gebunden sind.

9 Benutzen Sie dieses Gerät nur zu den in diesem Handbuch aufgeführten Zwecke. Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller des Geräts empfohlen werden.

10 Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine scharfen Gegenstände befinden.

11 Behinderte Personen dürfen das Gerät nur mit Unterstützung durch qualifiziertes oder medizinisches Personal benutzen.

12 Bevor Sie das Gerät benutzen, führen Sie zum Aufwärmen Streckübungen durch.

HINWEISE ZUM TRAINING.-

Aufwärmphase.

In dieser Phase werden der Blutkreislauf im Körper beschleunigt

und die Muskeln für das Training vorbereitet.

Damit wird das Risiko von Krämpfen und Muskelverletzungen verringert.

Es ist ratsam, einige Streckübungen vorzunehmen, die weiter unten erläutert werden.



Führen Sie jeder dieser Streckübungen ca. 30 Sekunden lang durch, ohne jedoch die Muskeln zu überlasten. Wenn Sie Schmerzen spüren, **UNTERBRECHEN** Sie bitte diese Übungen.

Bewahren Sie diese Anleitungen gut auf.

1.- MONTAGEHINWEISE.-

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind Fig.0.

Es ist ratsam, die Montage zu zweit vorzunehmen.

- (1) Hauptrahmen.
- (63) Vordere Stütze mit Rädern.
- (71) Hintere Stützvorrichtung der Führung.
- (75) Sitz.
- (76) Auflagerführung.
- (90) Pedalanschlussrohr.
- (91) Fußstütze L.
- (92) Fußstütze R.
- (98) Monitor.

KLEINTEILE

- (105) Schraube M-8x16.
- (106) Schraube M-8x16.

(107) Unterlegscheibe M8.

(108) Schraube M8x35.

(109) Schraube M6x10.

Inbusschlüssel 6mm.

Inbusschlüssel 5mm.

Inbusschlüssel 4mm.

DEMONTAGE.-

Entfernen Sie nach dem Öffnen der Verpackungskiste zuerst den Schutz (Z1) durch Lösen der Schrauben (Z2), Fig.A.

2.- MONTAGE DER VORDEREN STÜTZE.-

Setzen Sie dann die vordere Stütze (63) in den Hauptrahmen (1), Fig.1, und verschrauben Sie beide Elemente mit den Schrauben (106) und den Unterlegscheiben (107) Fig.1.

*Entfernen Sie vor Beginn der Übung die Bandsicherungsstütze (Fig.1A).

3.- FUßSTÜTZE MONTAGE.-

Stecken Sie den Verbindungsschlauch (90) in die linke (91) oder rechte (92) Fußstütze, Abb. 2. Befestigen Sie dann die Fußstützen mit den Schrauben (108), fest Fig.2.

4.-MONTAGE DES SITZES.-

Positionieren Sie die Halterung (71) am oberen Teil der Führung (76) Fig.3.

Setzen Sie die Schrauben (105) ein und ziehen Sie sie gut fest.

Positionieren Sie den Sitz (75) Fig.3 auf der Halterung (77), so dass die Löcher übereinstimmen.

Ziehen Sie dann die Schrauben (105) fest.

5.- MONTAGE DER ALUMINIUMFÜHRUNG.-

Führen Sie die Aluminiumführung (76) in Pfeilrichtung in den Zentralkörper (1) ein Fig.4, Setzen Sie die Schrauben (105) ein und ziehen Sie sie fest.

6.- ANBRINGUNG DES MONITOR.-

Verbinden Sie das Kabel (110) des Monitors mit dem Kabel (111), das aus dem Hauptgehäuse (1) kommt, Fig.5. Setzen Sie den Monitor (98) auf das Hauptgehäuse (1) und befestigen Sie ihn mit den Schrauben (109) fest Fig.5.

Sie können den Winkel des Monitors einstellen (Fig.5A).

7.- DER FUSSSTÜTZEN.-

Drücken Sie die Tasten (B), Fig.6, und bewegen Sie die Fußstütze (103) um die Position einzustellen. Lassen Sie die Tasten (B) und bewegen Sie die Fußstütze, bis ein Klicken zu hören, sie zu sichern. Fig.6.

8.- TRANSPORT UND LAGERUNG.-

Das Gerät verfügt über Räder (69), die das Verschieben desselben wesentlich erleichtern. Die Räder befinden sich auf der Vorderseite des Geräts. Durch leichtes Anheben und Schieben an der Vorderseite können Sie Ihr Gerät so problemlos an den

gewünschten Ort transportieren Fig.7. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort mit möglichst geringen Temperaturschwankungen auf.

9.- NETZANSCHLUSS (OPTIONAL).-

Stecken Sie den Verbindungsstecker (m) des Transformators (104-nicht enthalten) in den Anschluss (n) am Hauptrahmen (Rückseite unten) und schließen Sie den Transformator (104) an das 220 V / 60Hz Netz Fig.8.

10.- REGULIERUNG DER SCHIENENFÜHRUNG.-

Lösen Sie zum Einstellen der Schienenführungen zuerst die Schraube (85), Fig.9, und regulieren Sie dann die Schrauben (84) ein. Zum Schluss die Schraube (85) festziehen, um die Einstellung zu fixieren.

Sollten über den Zustand einer Komponente Zweifel bestehen, setzen Sie sich bitte mit dem (TKD) Technischen Kundendienst in Verbindung, indem Sie das Servicetelefon anrufen (siehe letzte Seite des Handbuchs).

BH BEHÄLT SICH DAS RECHT ZU ÄNDERUNGEN SEINER PRODUKTSPEZIFIZIERUNGEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VOR.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA.-

Prima di cominciare qualsiasi programma d'allenamento, chiedi consulenza medica. Si consiglia di realizzare un controllo fisico completo. Lavori nel livello d'allenamento consigliato, non arrivi al esaurimento. Se senti dolore o disturbi di qualsiasi tipo, fermi l'allenamento immediatamente e si rivolga al suo medico. Usi l'apparecchio su una superficie solida e livellata, con qualche tipo di protezione per il pavimento o tappeto.

INDICAZIONI GENERALI.-

Legga attentamente le istruzioni di questo manuale, fornisce indicazioni importanti sul montaggio, sicurezza ed uso della macchina.

1 Questo apparecchio è stato verificato e controllato e segue la norma ISO 20957. Quest'unità è stata progettata per il solo uso professionale. Peso massimo dell'utente 190Kg.

2 Mantenga le mani lontane da qualsiasi delle parti mobili dell'apparecchio.

3 Solo può usare la bicicletta una persona allo stesso tempo.

4 Se soffre capogiri, nausea, dolori nel petto o qualsiasi altro sintomo durante l'uso di questo apparecchio, **FERMI l'allenamento. SI RECHI DA UN MEDICO IMMEDIATAMENTE.**

5 Usi l'apparecchio su una superficie solida e livellata. **NON** usi la bicicletta vicino all'acqua o all'aria aperta.

6 I genitori ed altre persone responsabili dei bambini devono tenere conto della natura curiosa di questi che li può portare a situazioni e condotto che possono risultare pericolose. Questo apparecchio non si deve usare in nessun caso come un giocattolo.

7 Il suo apparecchio solo può essere usato da una persona allo stesso tempo.

8 Usi capi d'abbigliamento e scarpe adatti. Si allacci le scarpe correttamente.

9 Usi questo apparecchio sono per gli scopi descritti in questo manuale. **NON** usi accessori non consigliati dal fabbricante.

10 Non collochi oggetti taglienti attorno alla bicicletta.

11 Le persone handicappate non dovranno usare l'apparecchio senza l'assistenza di una persona qualificata o un medico.

12 Prima di usare questo apparecchio, realizzi un riscaldamento con esercizi di stiramento.

ISTRUZIONI PER L'ALLENAMENTO.-

La fase del riscaldamento

Questa fase accelera il flusso sanguigno nel corpo e mette a tono i muscoli per l'allenamento. Riduce anche il rischio di crampi e lesioni muscolari.

È consigliabile realizzare alcuni

esercizi di stiramento e riscaldamento, come viene indicato più avanti.



Realizzi ogni stiramento più o meno durante 30 secondi, non sforzi i muscoli. Se sente dolore, si FERMI.

Conservi queste istruzioni.

1.- ISTRUZIONI DI MONTAGGIO.-

Togliere l'unità dalla cassa e verificare che ci siano tutti i pezzi Fig.0:

Si raccomanda l'aiuto di una seconda persona per la realizzazione di questo montaggio.

- (1) Corpo principale.
- (63) Supporto anteriore con ruote.
- (71) Supporto posteriore della slitta.
- (75) Sedile.
- (76) Slitta del sedile.
- (90) Tubo collegamento pedali.
- (91)) Appoggiapiedi L.
- (92) Appoggiapiedi R.
- (98) Monitor.

BULLONERIA

- (105) Vite M-8x16.
- (106) Vite M-8x16.
- (107) Rondella M8.
- (108) Vite M8x35.
- (109) Vite M6x10.

Chiave allen (a brucola) di 6mm.
 Chiave allen (a brucola) di 5mm.
 Chiave allen (a brucola) di 4mm.

SMONTAGGIO.-

Una volta aperta la confezione, rimuovere la protezione (Z1) svitando le viti (Z2), Fig.1A.

2.-MONTAGGIO DEL SUPPORTO ANTERIORE.-

Afferrare il supporto anteriore (63) e inserirlo nel corpo principale (1) Fig.1, serrarlo con le viti (106) e le rondelle (107) Fig.1.

*Prima di iniziare l'esercizio ritirare il supporto di sicurezza, Fig.1B.

3.- MONTAGGIO APPOGGIAPIEDI.-

Inserire il tubo di collegamento (90) nell'appoggia piedi sinistro (91) o destro (92), Fig.2. Montare in seguito gli appoggiapiedi con le apposite viti (108), Fig.2.

4.- MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO.-

Posizionare il supporto (71) nella parte superiore della guida (76) Fig.3. Inserire le viti (105) e stringere bene. Posizionare il seggiolino (75) Fig.3 sul supporto del seggiolino (77) e far coincidere i fori, poi avvitare le viti (105).

5.- MONTAGGIO DELLA GUIDA DI ALLUMINIO.-

Inserire la guida di alluminio (76) secondo il verso della freccia, nel corpo centrale (1) Fig.4, montare le viti (105) e stringere fino in fondo.

6.- POSIZIONAMENTO DEL MONITOR.-

Collegare il cavo (110) del monitor con il cavo (111) fuoriuscente dalla struttura principale (1), Fig.5.

Collocare il monitor (98) sulla struttura principale (1) e fissarlo usando le apposite viti (109), Fig.5.
L'angolo del monitor può essere regolato, Fig.5A.

7.- REGOLAZIONE DEGLI APPOGGIA PIEDI.-

Premere i pulsanti (B), Fig.6, e spostare il poggiapiedi (103) per regolare la posizione. Rilasciare i pulsanti (B) e spostare il poggiapiedi fino a sentire un clic per garantire la loro. Fig.6.

8.- SPOSTAMENTO ED IMMAGAZZINAGGIO.-

L' apparecchio è munito di ruote (69) che rendono più semplice il suo spostamento. Le ruote che si trovano nella parte anteriore del suo apparecchio faciliteranno la manovra di collocare il suo apparecchio nel luogo scelto alzando leggermente dalla parte anteriore e spingendo, come mostra la Fig.7.

Conservi il suo apparecchio in un luogo secco che subisca le minori variazioni di temperatura possibili.

9.- COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA (OPZIONALE).-

Introduca la spina (m) del trasformatore (104-non incluso) nel punto di collegamento (n), del corpo centrale (1), (parte posteriore inferiore) e colleghi il trasformatore di corrente alla rete elettrica da 220 V / 60Hz, Fig.8.

10.- REGOLAZIONE DEI BINARI GUIDA.-

Per regolare le guide è necessario allentare la vite (85), Fig.9, e regolare i bulloni (84). Stringere in seguito le viti per bloccare la regolazione (85).

Per qualsiasi domanda, non esitate a mettervi in contatto con il Servizio di Assistenza Tecnica, chiamando al telefono di attenzione al cliente (consultare l'ultima pagina del presente manuale).

BH SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE LE SPECIFICHE TECNICHE DEI SUOI PRODOTTI SENZA AVVERTIMENTO

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN.-

Raadpleeg uw geneesheer alvorens u met een oefeningprogramma begint. Het wordt aangeraden om een volledig onderzoek te laten doen.

Voer de oefening op het aanbevolen niveau uit, vermijd elke vorm van uitputting. Als u pijn of hinder ondervindt, stop dan onmiddellijk met oefening en raadpleeg uw arts.

Gebruik het toestel op een vlakke en stevige oppervlakte met bescherming voor de grond of het tapijt.

ALGEMENE AANWIJZINGEN.-

Lees zorgvuldig de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Deze geeft u belangrijke aanwijzingen over de montage, veiligheid en het gebruik van het apparaat.

1 Dit toestel is getest en voldoet aan de ISO 20957 norm. Dit apparaat is ontworpen voor professioneel gebruik. Maximum gewicht van de gebruiker: 190Kg.

2 Raak de bewegende onderdelen niet aan.

3 Dit apparaat kan slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.

4 Wanneer u last krijgt van duizelingen, misselijkheid, pijn in de borst of andere symptomen tijdens het gebruik van dit apparaat, STOP dan met de oefening. **RAADPLEEG ONMIDDELLIJK EEN ARTS.**

5 Gebruik het apparaat slechts op een stevige en genivelleerde ondergrond. Gebruik het apparaat **NOOIT** in de open lucht of in de buurt van water.

6 Ouders en andere personen die verantwoordelijk zijn voor kinderen, dienen er rekening mee te houden dat dezen van nature nieuwsgierig zijn en dat dit tot gevaarlijke situaties en gedrag kan leiden. Dit apparaat mag onder geen beding als speelgoed gebruikt worden.

7 Dit apparaat kan slechts door één persoon tegelijk gebruikt worden.

8 Gebruik adequate kleding en schoeisel. Strik uw veters goed.

9 Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de gebruiksdoeleinden, zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik **GEEN** accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant.

10 Plaats geen scherpe voorwerpen in de buurt van het apparaat.

11 Invaliden dienen dit apparaat uitsluitend te gebruiken onder leiding van een bevoegde persoon of arts.

12 Voordat u dit apparaat gaat gebruiken dient u een warming-up uit te voeren door middel van rekoefeningen.

AANWIJZINGEN VOOR DE OEFENINGEN.-

De opwarming.

Deze fase versnelt de bloedsomloop en bereidt de spieren voor op de oefening. Het risico op krampen en spierletsels wordt tevens verminderd. Het is raadzaam eerst wat te stretchen.



Hou elke strechting ongeveer een 30 seconden aan, forceer uw spieren niet. Als u pijn voelt, STOP dan.

Bewaar deze instructies.

1.- MONTAGE INSTRUCTIES.-

Haal het toestel uit de doos en controleer of alle onderdelen er zijn Fig.0:

De hulp van een tweede persoon wordt aanbevolen bij het monteren van dit toestel

- (1) Hoofdframe.
- (63) Voorsteun met wielen.
- (71) Ondersteuning achterstang.
- (75) Zadel.
- (76) Zadelstang.
- (90) Pedaal verbindingbuis.
- (91)) Steunas voetsteun L.
- (92) Steunas voetsteun R.
- (98) Monitor.

MOEREN & SCHROEVEN

- (105) Schroef M-8x16.
- (106) Schroef M-8x16.
- (107) Sluitring M8.
- (108) Schroef M8x35.
- (109) Schroef M6x10.

Stiftsleutel 6mm.
Stiftsleutel 5mm.
Stiftsleutel 4mm.

UITPAKKEN.-

Nadat u de doos hebt opengemaakt, verwijder de bescherming (Z1) door het losdraaien van de schroeven (Z2),

Fig.1A.

2.- DE VOORSTEUN MONTEREN.-

Neem de voorsteun (63) en bevestig deze in het hoofdframe (1), Fig.1. Maak hem vast met de schroeven (106) en de sluitringen (107), Fig.1.

* Verwijder voordat u met de oefening begint de tape-veiligheidsondersteuning, Fig.1B.

3.- VOETSTEUN MONTEREN.-

Steek de verbindingbuis (90) in de linker (91) of rechter (92) voetsteun, Fig.2. Monteer vervolgens de voetsteunen met de schroeven (108), Fig.2.

4.- HET ZADEL MONTEREN.-

Plaats de steun (71) bovenaan de stang (76), Fig.3.

Bevestig de schroeven (105) en maak goed vast.

Zet het zadel (75), Fig.3, op de zadelsteun (77) daarbij de gaten op één lijn zttend, en maak vast met de schroeven (105).

5.- DE ALUMINIUM STANG BEVESTIGEN.-

Bevestig de aluminium stang (76) op het hoofdframe (1) in de richting van de pijl, Fig.4, bevestig de bouten (105) (5) en maak alles goed vast.

6.- MONITOR MONTEREN.-

Verbind de kabel (110) van de monitor met de kabel (111) die uit de behuizing (1) komt, Fig.5. Plaats de monitor (98) op de behuizing (1) en zet deze vast met de schroeven (109), Fig.5.

U kunt de hoek van de monitor aanpassen, Fig.5A.

7.- DE VOETSTEUNEN BEVESTIGEN.-

Druk op de knop (B), Fig.6, en verplaats de voetsteun (103) om de positie aan te passen. Laat de knoppen (B) en verplaats de voetsteun totdat u een klik om ze veilig te horen. Fig.6.

8.- VERPLAATSING EN OPBERGEN.-

Dit apparaat is uitgerust met wieltjes (69) wat het verplaatsen vergemakkelijkt. De twee wieltjes bevinden zich aan de voorkant van het apparaat en vergemakkelijken het u het apparaat te verplaatsen en op de uitgekozen plaats te plaatsen door de voorkant iets te laten overhellen en te duwen, zoals wordt getoond in Fig.7. Berg het apparaat op een droge plaats op, waar zo min mogelijk temperatuurschommelingen plaats vinden

9.- AANSLUITING OP HET ELEKTICITEITSNET (OPTIONEEL).-

Steek de verbindingsstekker (m) van de transformator (104-niet inbegrepen) in het aansluitpunt (n), van het centrale frame (1), (achterkant onder) en sluit de transformator op een elektriciteitsnet van 220 V / 60Hz, Fig.8.

10.- REGLEMENT VAN DE LANE GIDSEN.-

Om de railgeleiders in te stellen draai eerst de schroef (85) los, Fig.9, en pas vervolgens de schroeven (84) aan. Draai ten slotte de schroef (85) vast om de aanpassing te bevestigen.

Als u twijfels hebt over enig onderdeel van dit toestel, aarzel dan niet contact op te nemen met de technische bijstandsdienst door dienstverlening te bellen (zie laatste pagina van de handleiding).

BH HOUDT ZICH HET RECHT TOE DE PRODUCTSPECIFICATIES ZONDER VOORAFGAAND BERICHT TE VERANDEREN.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.-

Перед началом любой программы тренировок проконсультируйтесь с врачом. Рекомендуется пройти полный медицинский осмотр.

Тренируйтесь в пределах рекомендованного уровня. Не перенапрягайтесь. При возникновении дискомфорта или болезненных ощущений немедленно прекратите тренировку и обратитесь к врачу. Устанавливайте тренажер на твердой ровной поверхности с защитным покрытием для пола или ковра.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ.-

Внимательно изучите указания, приведенные в настоящей инструкции. Здесь представлена важная информация о сборке, технике безопасности и эксплуатации тренажера.

1 Тренажер прошел все необходимые проверки, соответствует стандарту ISO 20957 и подходит для профессионального применения. Максимальный вес пользователя - 190 кг.

2 Во избежание травм держите руки подальше от движущихся частей.

3 Одновременно тренажер может использоваться только одним человеком.

4 Если во время тренировки вы почувствовали головокружение, слабость, боль в груди и другие признаки недомогания, немедленно **ОСТАНОВИТЕСЬ** и обратитесь за медицинской помощью.

5 Тренажер должен быть установлен на ровной поверхности. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** тренажер на улице или рядом с водой.

6 Родители и/или ответственные за детей всегда должны принимать во внимание их любопытный характер и то, как это может привести к опасным ситуациям и травмам.

Тренажер ни в коем случае не должен использоваться в качестве игрушки.

7 Одновременно тренажер может использоваться только одним человеком.

8 На тренировки следует надевать подходящую одежду и обувь, а также крепко завязывать шнурки. Убедитесь, что все шнурки крепко завязаны.

9 Используйте данный тренажер только в целях, описанных в настоящем руководстве. Не используйте дополнительные приспособления, не рекомендованные производителем.

10 Не размещайте рядом с тренажером острые предметы.

11 Инвалидам не следует использовать тренажер без присутствия квалифицированного персонала или врача.

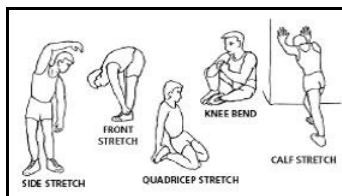
12 Перед тренировкой обязательно выполняйте упражнения для разминки и растяжки.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ТРЕНИРОВКИ.-

Разминка

Этот этап предназначен для ускорения кровообращения и подготовки мышц к тренировке. Также разминка снижает риск спазмов и растяжений.

Рекомендуется сделать несколько упражнений на растяжку, как показано ниже.



Оставайтесь в каждом положении приблизительно по 30 секунд. Не перенапрягайте мышцы.

Если вы почувствовали боль, **НЕМЕДЛЕННО ОСТАНОВИТЕСЬ. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.**

1.- ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ.-

Вытащите из коробки все детали и сравните их с представленным ниже списком (См. Рис. 0):
Сборку данного тренажера рекомендуется осуществлять вдвоем.

- (1) Основной корпус
- (63) Передняя опора с колесами
- (71) Задняя рельсовая опора
- (75) Сиденье
- (76) Салазки сиденья
- (90) Соединительная трубка педали
- (91) Опора для ног, левая
- (92) Опора для ног, правая
- (98) Консоль

ГАЙКИ И БОЛТЫ

- (105) Винты М-8х16
- (106) Винты М-8х16
- (107) Шайбы М8
- (108) Винты М-8х35
- (109) Винты М-6х10

Шестигранный	ключ	6	мм
Шестигранный	ключ	5	мм
Шестигранный	ключ	4	мм

РАСПАКОВКА.-

Открыв коробку, снимите защиту (Z1), ослабив винты (Z2). См. Рис. 1А.

2.- УСТАНОВКА ПЕРЕДНЕЙ ОПОРЫ.-

Вставьте переднюю опору (63) в основной корпус (1) (См. Рис. 1) и закрепите с помощью винтов (106) и шайб (107).

* Перед началом тренировки снимите ремень безопасности.
См. Рис. 1В.

3.- УСТАНОВКА ОПОРЫ ДЛЯ НОГ.-

Вставьте соединительную трубку педали (90) в левую (91) или правую трубку опоры для ног (92). См. Рис. 2. Отрегулируйте положение опоры для ног и закрепите ее с помощью винтов (108) (Рис. 2).

4.- УСТАНОВКА СИДЕНЬЯ.-

Установите опору (71) в задней части салазок (76). См. Рис. 3.

Установите болты (105) и крепко затяните.

Установите на опоре (77) сиденье (75), выровняйте отверстия и закрепите конструкцию с помощью винтов (105).

5.- УСТАНОВКА АЛЮМИНИЕВЫХ САЛАЗОК.-

Вставьте алюминиевые салазки (76) в основной корпус (1) по направлению стрелок (См. Рис. 4) и надежно закрепите при помощи винтов (105).

6.- УСТАНОВКА КОНСОЛИ.-

Соедините провод консоли (110) с проводом (111), торчащим из основного корпуса (1). См. Рис. 5. Разместите консоль (98) на основном корпусе (1) и закрепите с помощью винтов (109). См. Рис. 5.

Также вы можете отрегулировать угол наклона консоли. См. Рис. 5А.

7.- РЕГУЛИРОВКА ОПОРЫ ДЛЯ НОГ.-

Нажмите кнопки (В) (Рис. 6) и переместите опоры для ног (103) в нужное положение. Отпустите кнопки (В) и переместите опоры до тех пор, пока не услышите щелчок, означающий, что опоры для ног закреплены на своем месте. См. Рис. 6.

8.- ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ.-

Тренажер оснащен колесами (69) для простоты транспортировки. Установленные в передней части два колеса облегчают процесс перемещения тренажера. Для этого достаточно лишь слегка приподнять его сзади, как показано на Рис. 7.

Храните тренажер в сухом месте. Желательно там, где он не будет подвергаться изменению температуры.

9.- ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ (ПО ЖЕЛАНИЮ).-

Вставьте штекер (m) на преобразователе (104 - не входит в комплект поставки) в соединительное отверстие (n) на основном корпусе (1) (снизу, сзади тренажера), а затем подключите преобразователь к сети 220 В. См. Рис. 8.

10.- РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЯЮЩИХ САЛАЗОК ДЛЯ СИДЕНЬЯ.-

Для того, что отрегулировать положение направляющих салазок, ослабьте винт (85) (См. Рис. 9), а затем отрегулируйте другие винты (84). Затяните винты (85), чтобы закрепить направляющие.

Если у вас есть какие-либо вопросы, не стесняйтесь обращаться в Службу технической поддержки (см. Последнюю страницу настоящего руководства).

ВН ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ИЗМЕНЯТЬ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

TECNICA DEL REMO



1.- ATAQUE.

- Brazos parcialmente estirados.
- Piernas recogidas contra el cuerpo.
- Cuerpo ligeramente hacia delante.

2. COMIENZO DE LA ACCION.

- Brazos estirados.
- Comenzar el movimiento de las piernas.
- Remo por encima de las rodillas.
- El cuerpo se mueve en posición vertical.

3. ACCION

- Piernas continúan empujando.
- Brazos se doblan una vez pasada la altura de las rodillas.

4.- FINAL

- El tirador del remo se coloca a la altura del pecho.
- Piernas parcialmente estiradas.
- Cuerpo ligeramente inclinado hacia atrás.

5.- RECUPERACION

- Brazos estirados hacia delante.
- Piernas flexionadas.

6.- PREPARACION

- Volver a la posición de ataque.
- No soltar el tirador del remo.

ROWING TECHNIQUE



1.- ATTACK.

- Arms partially stretched.
- Legs brought up against the body.
- Body leaning slightly forward.

2.- BEGIN THE ACTION

- Arms stretched fully out.
- Begin the leg movement.
- Oar above knee level.
- Body moves into the upright position.

3.- ACTION.

- Legs pushing back.
- Arms beginning to bend once they have passed the knees.

4.- END.

- The rowing bar is brought to chest level.
- Legs partially straightened out.
- Body leaning slightly backward.

5.- RECOVERY

- Arms stretched out in front.
- Legs bent.

6.- PREPARACION.

- Return to the attack position.
- Do not let go of the rowing bar.

TECHNIQUE DU RAMEUR



1.- ATTAQUE.

- Bras partiellement étirés.
- Jambes repliées contre le corps.
- Corps légèrement en avant.

2.- DEBUT DE L'ACTION.

- Bras étirés.
- Démarrer le mouvement des jambes.
- Rameur au dessus genoux.
- Le corps se déplace en position verticale.

3.- ACTION.

- Les jambes poussent toujours.
- Les bras se replient après avoir passé le niveau des genoux.

4.- FIN.

- La corde du rameur est placée au niveau de la poitrine.
- Jambes partiellement étirées.
- Corps légèrement incliné en arrière.

5.- RECUPERATION.

- Bras étirés en avant.
- Jambes fléchies.

6.- PREPARATION

- Revenir en position d'attaque.
- Ne pas lâcher la corde du rameur.

RUDERTECHNIK



1.- ANGRIFF.

- Die Arme teilweise gestreckt.
- Die Beine gegen den Körper angezogen.
- Den Körper leicht nach vorn gebeugt.

2.- BEGINN DER AKTION.

- Arme gestreckt.
- Die Beinbewegung beginnen.
- Das Ruder über den Knien.
- Der Körper bewegt sich in Vertikalposition.

3.- AKTION.

- Es wird weiterhin mit de Beinengeschoben.
- Die Arme werden gebeugt.
- Sobald sie die Höhe der Knie erreicht haben.

4.- ENDE.

- Die Zugvorrichtung des Ruders wird auf Brusthöhe gebracht.
- Die Beine sind teilweise gestreckt.
- Der Körper ist leicht nach hinten geneigt.

5.- ZURÜCKBEWEGUNG.

- Die Arme nach vorn gestreckt.
- Die Beine gebeugt.

6.- VORBEREITUNG.

- Zurück in die Angriffspotion.
- Die Zugvorrichtung des Ruders nicht loslassen.

PORTUGUES

TECNICA DO REMO



1.- ATAQUE.

- Os braços deverao estar parcialmente esticados.
- As pernas deverao estar recolhidas de encontro ao corpo.
- O corpo devera estar ligeiramente para a frente.

2.- COMENÇO DA ACÇÃO.

- Os braços deverao estar esticados.
- Começar o movimento das pernas.
- O remo devera estar por cima dos joelhos.
- O corpo devera mover-se na posição vertical.

3.- ACÇÃO

- As pernas deverao continuar a empurrar.
- Os braços deverao dobrar-se depois de terem passado a zona dos joelhos.

4.- FINAL.

- O puxador do remo devera ser colocado na zona do peito.
- As pernas deverao estar parcialmente esticadas.
- O corpo devera estar ligeiramente inclinado para tras.

5.- RECUPERAÇÃO.

- Os braços deverao estar esticados para a frente.
- As pernas deverao estar flectidas.

6.- PREPARAÇÃO.

- Voltar a posição de ataque.
- Não devera soltar o puxador do remo.

TECNICA DELLA VOGATA



1.- ATTACCO.

- Braccia parzialmente tese.
- Gambe flesse verso il corpo.
- Corpo leggermente in avanti.

2.- INIZIO DELL'ESERCIZIO

- Braccia tese.
- Iniziare il movimento delle ginocchia.
- Vogatore al di sopra delle ginocchia.
- Il corpo si muove in posizione verticale.

3.- ESERCIZIO.

- Le gambe continuano a spingere.
- Le braccia si piegano dopo aver superato l'altezza delle ginocchia.

4.- FINE DELL'ESERCIZIO.

- Maniglia del vogatore all'altezza del petto.
- Gambe parzialmente inclinate all'indietro.

5.- RECUPERO.

- Braccia tese in avanti.
- Gambe flesse.

6.- PREPARAZIONE

- Tornare alla posizione di presa.
- Non rilasciare la maniglia del vogatore.

NEDERLANDS

TECHNIEK VAN HET ROEIEN



1.- AANZET.

- Armen gedeeltelijk gestrekt.
- Benen gebogen tegen het lichaam.
- Lichaam licht naar voren.

2.- BEGIN VAN DE ACTIE.

- Armen gestrekt.
- Begin van de beweging van de benen.
- Riem op kniehoogte.
- Het lichaam in verticale stand.

3.- ACTIE.

- Benen strekken zich verder.
- De armen buigen wanneer deze voorbij de knieën zijn.

4.- EINDE.

- De riem op borsthoogte.
- Benen gedeeltelijk gestrekt.
- Lichaam licht naar achteren heliend.

5.- HERSTEL.

- Armen naar voren strekken.
- Benen gebogen.

6.- VOORBEREIDING.

- Terugkeren naar de aanzetpositie.
- Riem niet loslaten.

ТЕХНИКА ГРЕБЛИ



1.- ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

- Руки частично вытянуты
- Ноги подняты перед корпусом
- Тело слегка наклонено вперед

2.- НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ.

- Руки полностью вытянуты
- Начните движение ног
- Весло выше уровня колена
- Тело движется в вертикальном положении

3.- ДВИЖЕНИЕ.

- Ногами отталкивайтесь назад
- Руки начинайте сгибать после того, как они поднялись выше колен

4.- ЗАВЕРШЕНИЕ.

- Доведите весло до уровня груди
- Ноги частично выпрямлены
- Тело слегка отклонено назад

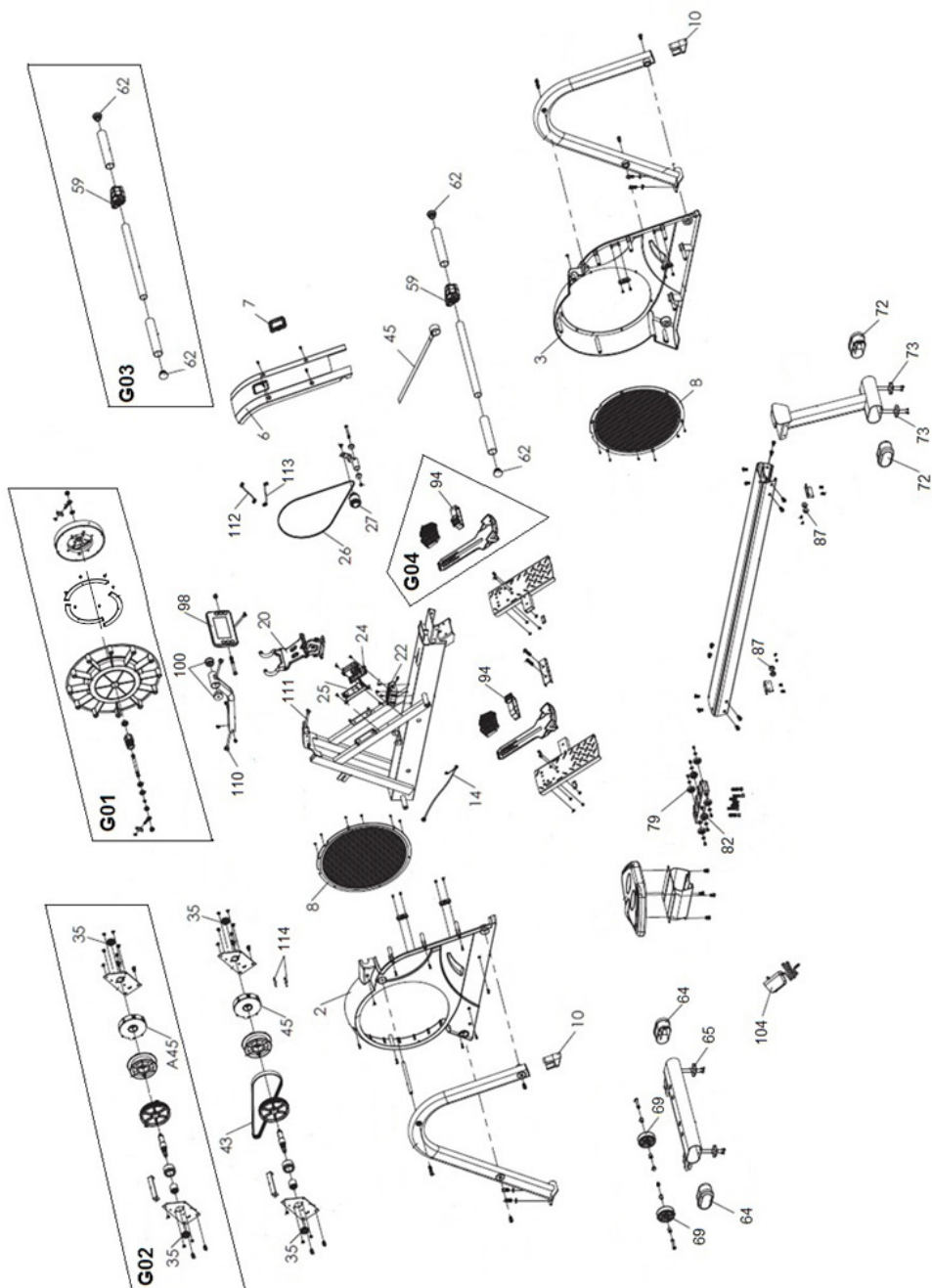
5.- ВОССТАНОВЛЕНИЕ.

- Руки вытянуты впереди
- Ноги согнуты

6.- ПОДГОТОВКА.

- Вернитесь в исходное положение
- Не отпускайте весло

RW1000BM



Para pedido de repuesto: Indicar el código de la pieza y la cantidad

To order replacement parts: State the part code and Quantity

Pour toute commande pièces détachées: Indiquer le code de la pièce et la quantité
Bestellung von Ersatzteilen: Bitte angeben Teil-code und Menge

Para encomenda de peça de recambio: Indicar o código da peça ea quantidade

Per ordinare pezzi di ricambio: Indicare il codice del pezzo e la quantità

Bestellen van vervangingsonderdelen: Geef het deel code en de hoeveelheid

Для заказа запасных частей: Укажите код и количество частей

Ejemplo / E.g. / Exemple / Beispiel / Exemplo /Esempio / Bijvoorbeeld / Пример:

RW1000BM002

1

NO.	English Description	Описание на русском	Code
2	MAIN CHAIN COVER - L	КРЫШКА ГЛАВНОЙ ЦЕПИ - ЛЕВАЯ	RW1000BM002
3	MAIN CHAIN COVER - R	КРЫШКА ГЛАВНОЙ ЦЕПИ - ПРАВАЯ	RW1000BM003
6	REAR CHAIN COVER	ЗАДНЯЯ КРЫШКА ЦЕПИ	RW1000BM006
7	FRAME OF TENSION BELT	РАМА НАТЯЖНОГО РЕМНЯ	RW1000BM007
8	DECORATION COVER	ДЕКОРАТИВНАЯ КРЫШКА	RW1000BM008
10	END CAP	ТОРЦЕВАЯ ЗАГЛУШКА	RW1000BM010
14	DC JACK WIRE 650mm&100mm	РАЗЪЕМ ПОСТОЯННОГО ТОКА 650 и 100 мм	RW1000BM014
20	HANDLE FIXED SEAT	ФИКСИРОВАННАЯ РУЧКА	RW1000BM020
22	BATTERY WITH SUPPORT	АККУМУЛЯТОР С ПОДДЕРЖКОЙ	RW1000BM022
24	MOTOR	ДВИГАТЕЛЬ	RW1000BM024
25	GENERATOR CONTROL PANEL	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ГЕНЕРАТОРА	RW1000BM025
26	BELT 400J2	РЕМЕНЬ 400J2	RW1000BM026
27	GENERATOR	ГЕНЕРАТОР	RW1000BM027
35	BEARING 6201ZZ	ПОДШИПНИК 6201ZZ	RW1000BM035
43	BELT(350J8)	РЕМЕНЬ (350J8)	RW1000BM043
45	SPRING BOX	ПРУЖИННЫЙ БЛОК	RW1000BM045
52	BEARING 6900ZZ TPX	ПОДШИПНИК 6900ZZ	RW1000BM052

55	BEARING 6000ZZ	ПОДШИПНИК 6000ZZ	RW1000BM055
59	RE CONTROL	ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ	RW1000BM059
62	END CAP	ТОРЦЕВАЯ ЗАГЛУШКА	RW1000BM062
64	END CAP	ТОРЦЕВАЯ ЗАГЛУШКА	RW1000BM064
65	ADJUSTING END CAP	УСТАНОВОЧНАЯ ТОРЦЕВАЯ ЗАГЛУШКА	RW1000BM065
69	TRANSPORTATION WHEEL	ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫЕ КОЛЕСА	RW1000BM069
72	END CAP	ТОРЦЕВАЯ ЗАГЛУШКА	RW1000BM072
73	ADJUSTING END CAP	УСТАНОВОЧНАЯ ТОРЦЕВАЯ ЗАГЛУШКА	RW1000BM073
75	SADDLE	СИДЕНЬЕ	RW1000BM075
79	WHEEL	КОЛЕСО	RW1000BM079
82	WHEEL	КОЛЕСО	RW1000BM082
87	RUBBER SPACER	РЕЗИНОВАЯ ПРОМЕЖУТОЧНАЯ ВСТАВКА	RW1000BM087
94	PEDAL STRAP	ПЕДАЛЬНЫЙ РЕМЕШОК	RW1000BM094
98	CONSOLE	КОНСОЛЬ	RW1000BM098
100	BUSH	ВТУЛКА	RW1000BM100
104	APARTOR	АДАПТЕР	RW1000BM104
110	COM WIRE 400mm	ПРОВОД СВЯЗИ 400 мм	RW1000BM110
111	COM WIRE 850mm	ПРОВОД СВЯЗИ 850 мм	RW1000BM111
112	MOTOR WIRE 300mm	ПРОВОД ДВИГАТЕЛЯ 300 мм	RW1000BM112
113	GEN WIRE 400mm	ПРОВОД ГЕНЕРАТОРА 400 мм	RW1000BM113
114	SENSOR WIRE 400mm	ПРОВОД ДАТЧИКА 400 мм	RW1000BM114
304	Hardware set	КОМПЛЕКТУЮЩИЕ	RW1000BM304
G01	MAGNETIC WHEEL SET	КОМПЛЕКТ МАГНИТНЫХ КОЛЕС	RW1000BMG01
G02	SPRING BOX SET	ПРУЖИННЫЙ БЛОК	RW1000BMG02
G03	HANDLE BAR SET	КОМПЛЕКТ РУЧЕК	RW1000BMG03
G04	PEDAL SET	КОМПЛЕКТ ПЕДАЛЕЙ	RW1000BMG04



Español	Por medio de la presente <i>Exercycle S.L.</i> declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de las Directivas 2009/125/CE, 2011/65/CE, 2004/108/CE y 2006/95/CE.
English	Hereby, <i>Exercycle S.L.</i> declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2005/32/EC, 2011/65/EC, 2004/108/EC and 2006/95/EC.
Français	Par la présente <i>Exercycle S.L.</i> déclare que cette appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2009/125/CE, 2011/65/CE, 2004/108/CE et 2006/95/CE.
Deutsch	Hiermit erklärt <i>Exercycle S.L.</i> , dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2009/125/EG, 2011/65/EG, 2004/108/EG und 2006/95/EG befindet.
Português	<i>Exercycle S.L.</i> declara que este producto está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições das Directivas 2009/125/CE, 2011/65/CE, 2004/108/CE e 2006/95/CE.
Italiano	Con la presente <i>Exercycle S.L.</i> dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite delle direttive 2009/125/CE, 2011/65/CE, 2004/108/CE e 2006/95/CE.
Nederlands	Hierbij verklaart <i>Exercycle S.L.</i> dat het produkt in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijnen 2009/125/EG, 2011/65/EG, 2004/108/EG en 2006/95/EG.
Русский	Настоящим, <i>Exercycle S.L.</i> заявляет, что продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям директив 2005/32/EC, 2011/65/EC, 2004/108/EC и 2006/95/EC.

BH FITNESS SPAIN

EXERCYCLE, S.L. (Manufacturer)
 P.O.BOX 195
 01080 VITORIA (SPAIN)
 Tel.: +34 945 29 02 58
 Fax: +34 945 29 00 49
 e-mail: hipower@bhfitness.com
 www.bhfitness.com

POST-VENTA

Tel: +34 945 292 012 /
 902 170 258
 Fax: +34 945 56 05 27
 e-mail: sat@bhfitness.com

BH FITNESS NORTH AMERICA

620 N. 2nd Street, St. Charles
 MO 63301
 Tel: + 1 636 487 0050
 Toll Free: +1 866 325 2339
 e-mail:
 fitness@bhnorthamerica.com
 www.bhfitnessusa.com
 www.bhfitnesscanada.ca

BH FITNESS ASIA

BH Asia Ltd.
 No.80, Jhongshan Rd., Daya Dist.,
 Taichung City 42841,
 Taiwan. R.O.C.
 Tel.: +886 4 25609200
 Fax: +886 4 25609280
 E-mail: info@bhasia.com.tw

BH FITNESS PORTUGAL

MAQUINASPORT,
 APARELHOS DE
 DESPORTO, S.A.
 Rua do Caminho Branco
 Lote 8, ZI Oiã 3770-068
 Oiã
 Oliveira do Bairro
 (PORTUGAL)
 Tel.: +351 234 729 510
 e-mail: info@bhfitness.pt

BH SERVICE PORTUGAL

Tel.: +351 234 729 510
 e-mail: sat@bhfitness.pt

BH FITNESS MEXICO

BH Exercycle de México
 S.A. de CV
 Eje 132 / 136
 Zona Industrial, 2A Secc.
 78395 San Luis Potosí
 S:L:P: MÉXICO
 Tel.: +52 (444) 824 00 29
 Fax: +52 (444) 824 00 31
 www.bh.com.mx

BH FITNESS CHINA

BH China Co., Ltd.
 Block A, NO.68, Branch
 Lane 455, Lane 822,
 Zhen Nan RD., Li Zi Yuan,
 Putuo, Shanghai 200331,
 P.R.C.
 Tel: +86-021-5284 6694
 Fax: +86-021-5284 6814
 e-mail: info@i-bh.cn

BH FITNESS UK

Tel: +44 2037347554
 e-mail:
 sales.uk@bhfitness.com

AFTER SALES – UK

Tel.: +44 2074425525
 e-mail:
 service.uk@bhfitness.com

BH FITNESS FRANCE**SAV FRANCE**

Tel : +33 (0) 559423419
 Fax : +33 0810 000 290
 savfrance@bhfitness.com

BH Germany GmbH

Grasstrasse 13
 45356 ESSEN
 GERMANY

Tel: +49 2015 997018
 e-mail:
 technik@bhgermany.com

BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.

SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.

BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.

BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.

DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALCUN PREAVVISO.

BH SE RESERVA O DIREITO A MODIFICAÇÃO ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS PRODUCTOS SEM PRÉVIO AVISO.

DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERICHT.

В РАМКАХ ПРОГРАММЫ НЕПРЕРЫВНОГО РАЗВИТИЯ ПРОДУКТА ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.